

TRUDY MERCADAL, PH.D.

UNITED STATES AND CENTRAL AMERICA
INFO@TRUDYMERCADAL.COM

PROFESSIONAL PROFILE

- Writing experience across a broad spectrum of disciplines (see publications list).
- Fact-checking and research for a variety of news media publications and international cooperation projects.
- Native fluency in English and Spanish. Reading proficiency in French.
- International development project coordinator specializing in community outreach and organizing. Knowledgeable in project monitoring and evaluation systems.
- Mission-driven communicator who adeptly cultivates and maintains productive relationships with different populations and target groups.

EDUCATION:

2014. **Doctor of Philosophy in Comparative Studies**, *Department of Comparative Studies, Dorothy F. Schmidt School of Arts and Letters, Florida Atlantic University*, Boca Raton, Florida.
2006. **Master of Arts in Communication** with focus on rhetorical criticism and theory and cultural studies, *The School of Communication and Multimedia Studies, Florida Atlantic University*, Boca Raton, Florida,
2006. **Graduate Certificate in Political Psychology**, *Institute of Research in the Social Sciences, Stanford University*, Palo Alto, California.
2005. **Graduate Certificate in Environmental Studies**, *Dorothy F. Schmidt School of Arts and Letters, Florida Atlantic University*, Boca Raton, Florida.
2002. **Master of Arts in Liberal Arts**, focused on literature, art history and philosophy. *Barry University*, Miami Shores, Florida
2000. **Bachelor of Arts in International Studies**, *Department of History and Political Science, Barry University*, Miami Shores, Florida.

Other Educational Experience

Certified Medical and Court Interpreter English/Spanish interpretation for civil court, juvenile court, and the medical field.

ACADEMIC: TEACHING AND ORGANIZATIONAL EXPERIENCE

Professor, *Master in Latin American Cultural Studies*, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) – Guatemala, 2013 – 2016.

Professor, *Master in Organizational Communication*, Universidad Rafael Landivar, Guatemala, 2010 – 2012

Adjunct Instructor, Bachelor in Communication Studies, The School of Communication and Multimedia Studies, Florida Atlantic University, 2004 – 2007

Adjunct Instructor, English as a Second Language. Community Education, Miami-Dade College, 2003 - 2006

Full Time Instructor, English Language School, Barry University, 2000 – 2003

Other Academic Experience

- Consultant and Coordinator of the Master in Latin American Cultural Studies, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales.
- Research assistant, *Oral History Project, South Florida Storytelling Project.*

Community Outreach Experience

- Community-organizing workshops in urban neighborhoods, for a partnership between the Government of Spain and Municipal Governments of Guatemala.
- Alternative teaching strategies for at-risk students. A workshop for high school teachers, Doral Independent School District.

PROFESSIONAL: ORGANIZATIONAL AND COMMUNICATION

Writing, research and translation. 2007 – To Date

- Providing research, translation and fixing services for international cooperation and news outlet entities such as The New York Times, Global Sisters Report, Oxfam IBIS and others.

Centro Cultural de España en Guatemala (Cultural Development Branch in Guatemala of the Government of Spain), 2009 - 2013.

- Development and implementation of community-organizing projects and courses.
- Development of curricula for community-organizing courses and workshops.
- Liaison between community, international cooperation and City government.

Digital Public Relations, 2005 – 2012.

- Digital international public relations outreach for private industry and educational projects in Latin America and the United States.
- English and Spanish for over 5,000 subscribers.
- Integration of internet newsletters, blogs, social networks and websites.

Legal and Medical Translation and Interpretation, 1990 – 2009

- Court and mediation interpretation. Experienced in civil, criminal and immigration courts cases and mediation.
- Successfully passed the written Federal Court Interpretation Exam.

Language Line, Inc., Monterrey, California, 2000 – 2004

Certified Medical and Court Interpreter English/Spanish interpretation for civil court, juvenile court, and the medical field.

Video Monitoring Services of America, Miami, Florida, 1998 – 2000.
Bilingual Monitor and Transcriber, monitoring nationwide newscasts

American Medical Communication, Houston, Texas, 1995 – 1997
Assistant producer for 20-video series on health education in Spanish.

EDITORIAL EXPERIENCE

Editor and Layout Designer, Central America Real Estate News, a monthly newsletter sent to subscribers in North and South America, 2003- 2011.

Editor and Layout Designer, Reporte Inmobiliario EEUU – Centro América, a monthly newsletter in Spanish sent to subscribers in North and South America, 2003- 2011.

Assistant editor for El Barrio de San Sebastián: Recuperación Integral de Barrio, a joint community recovery and publishing project between the Government of Andalucía, Spain and the City Government of Guatemala, 2010.

Assistant managing editor and researcher, Storytelling, Self, Society: An Interdisciplinary Journal of Storytelling Studies, 2003 - 2005.

PUBLICATIONS

Chapters in Books

2016. “How you gon’ see ‘em if you live in the fog”: Theodicy in the lyrics of DMX”. You Gon’ Learn Today: The Aesthetics of Christian Hip Hop. *Accepted for publication*.
2016. “Somos Guerreras y Guerreros: Politics and Resistance in Central American Hip Hop”. The Oxford Handbook for Hip Hop Studies. *Accepted for publication*.
2011. “Análisis de Mitos y Leyendas del Barrio San Sebastián”. Published in El Barrio San Sebastián by the Government of Andalucía and the City Government of Guatemala.
2009. “Chapter 2 - Listening: The Lost Communication Skill.” For Public Speaking: Enjoying Your Communication Confidence. American Communication Association.
2005. “Hip Hop Pedagogy and Language Arts” De-Centering Anthology. Department of English, University of New Mexico. *Accepted for publication*.

Encyclopedia Entries and Essays

2016. “Statutory Rape”. Encyclopedia of Rape and Sexual Violence. ABC-CLIO. *Accepted for publication*.

2016. “Morality, Spirituality and Religion of the Roma People” and “Regional, Multinational, Multilateral Policies and the Roma People”. The Roma: An Encyclopedia of “Gypsy” Life, Culture and Society. ABC-CLIO. *Accepted for publication*.
2016. “Religious Tourism.” The Sage International Encyclopedia of Travel and Tourism. Sage Publications.
2016. Contributed 10 articles on Militarism, Religion and War, Gender and War, and Economy. The Sage Encyclopedia of War and Society. Sage Publications.
2015. “Gender and Drinking in Popular Culture”, “History and Culture of Alcohol and Drinking: 20th Century”, “Sports Events”, and “The Republican Party”. The Sage Encyclopedia of Alcohol. Sage Publications.
2015. “International Committee of Red Cross”, “WHO Framework Convention on Tobacco Control” and “Workplace Wellness Programs” The Sage Encyclopedia of Cancer and Society. Sage Publications.
2015. Contributed 7 articles on economy, inequality, immigration and labor. The Sage Encyclopedia of Economics and Society. Sage Publications.
2015. Contributed 12 articles on international cooperation, pharmaceutical legislation, the developing world, and diverse minorities worldwide. The Sage Encyclopedia of Pharmacology and Society. Sage Publications.
2015. Contributed 7 articles on ethics, legislation and new biotechnology. The Sage Encyclopedia of Stem Cell Research. Sage Publications.
2015. “Walter Benjamin”, “Theodor Adorno”, “Louis Althusser”, “The Frankfurt School”, and “Antonio Gramsci”. Sage Encyclopedia of Surveillance, Security and Privacy. Sage Publications.
2015. “Abstract Knowledge”, “Contemporary Ethics”, and “Liberal Studies and Philosophy in the Middle Ages”. The Sage Encyclopedia of Theory. Sage Publications.
2015. “Civic Environmentalism and Environmental NGOs”, “Gender-Parity Index”, and “Household Consumption”. The Sage Encyclopedia of World Poverty. Sage Publications.
2013. Contributed 5 articles on migrants, resident aliens, media and ethnicity, and Latin American migrant culture and issues. Multicultural America: A Multimedia Encyclopedia. Sage Publications.
2008. “Beat Street” and “Black Noise: Rap Music and Black Culture in Contemporary America”. Greenwood Encyclopedia of Hip Hop Literature. Greenwood Publishing Group.

Academic Articles and Reviews:

2011. “Constructing a National Identity after the War.” Journal of Florida Atlantic Comparative Studies: An Interdisciplinary Journal, Volume 12.
2009. Review. “From Xenophobia to Xenotherism.” In Analyses of Social Issues and Public Policy.
2009. Review. “Why Community Matters: Connecting Education With Civic Life” in American Communication Journal.

2007. Review. "Latina Girls. Voices of Adolescent Strength in the United States." Journal of Social Issues.
2007. Review. "Teaching Community: A Pedagogy of Hope." In Community Literacy Journal.
2006. "'De Castro podrán decir lo que quieran, pero ...' Bakhtin's Heteroglossia and the Cross-generational Discourse of Cuban Immigrants in Miami." In Proceedings of Uniting the Americas: Technology, Intercultural Communication and Public Affairs Convention. Lima, Peru,
2005. "Hip Hop Pedagogy." Paper published at the proceedings of the MIT 4: The Work of Stories Conference at Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, Massachusetts.

Articles in Magazines and Newspapers:

2015. Review. "The Empty Throne" and "The Pagan Lord" (Books 7 and 8 of *The Saxon Tales*). Renaissance Magazine. Issue 103.
2015. Review. "The Viking Age: A Reader." Renaissance Magazine. Issue 103.
2014. Review. "History of the Renaissance World". Renaissance Magazine. Issue 96.
2007. News item. "William Shakespeare's Mysterious Dark Lady Finally Identified." Renaissance Magazine. Issue No. 52.
2007. Review. "Lamentate." Renaissance Magazine. Vol. 11. Issue No. 52.
2006. Review. "Stella Maris." Renaissance Magazine, Vol. 11. Issue No. 48.
2004. Article. "Lyotard and Language." In Languageline Newsletter, Spring.

Articles in Spanish Magazines and Newspapers:

2015. Culture. "Los archivos históricos de la Policía Nacional (AHPN)." elPeriódico. March 1.
2010. Culture. "Conozca la biblioteca de El Porvenir de los Obreros. Una maravilla poco conocida." Magacín (Siglo XXI). September 30.
2010. Culture. "Menos nostalgia y más edificios vivos". Magacín (Siglo XXI). July 25.
2007. News report. "Presencia de autores guatemaltecos en la feria del libro de Miami." elPeriódico. November 15.
2006. News report. "Protesta de Inmigrantes en Florida del Sur." In elPeriódico, Guatemala City, April 9.